

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Проблема экстерриториальности и её влияние на пересечение культурно-цивилизационных контекстов (на материалах произведений Гайто Газданова).

Шмаринова Дария Алексеевна

Соискатель

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: shmarinova@mail.ru

Гайто Газданов - русский писатель-эмигрант, чье имя до недавнего времени оставалось практически неизвестным в России, посвятил свою жизнь литературному творчеству, точнее эмигрантской литературе. Хотя сам автор категорически отрицает всякое существование данного понятия, на сегодняшний день его безусловно относят к одним из выдающихся представителей эмигрантской литературы.

Данная работа основывается на таких произведениях Г. Газданова, как «Возвращение Будды», «Вечер у Клэр», «Призрак Александра Вольфа», «Эвелина и ее друзья», мемуарах писателя, его письмах, докладах и критической литературе [VI].

Произведения Газданова дают значительный материал для эмигрантологии, науки, изучающей не только внешние процессы эмиграции, но и внутренние культурологические особенности. Ценным при анализе является то, что газдановские герои – прототипы реальных людей, переживших все тяготы эмигрантской жизни.

Стоит отметить, что Г. Газданов в своей статье «О молодой эмигрантской литературе» [IV] использует понятие экстерриториальности, под которым понимает смену зон, предполагающую пересечение культурно-цивилизационных контекстов. Это и есть переход в иную систему культурных ценностей и бытовых норм. Таким образом, можно говорить о своеобразном наложении первичной и вторичной картин мира.

Как показывает исследование произведений Г. Газданова, такое пересечение культур может проходить, как минимум, по трем моделям. Во-первых, большинство эмигрантов сохраняют традиции покинутой родины. Они живут по, так называемой, ностальгической модели. Они неотделимы от своего прошлого. Вся их жизнь, независимо от их благосостояния, строится на воспоминаниях. Они ирреально существуют в новом мире, и их мысли, мировоззрение, восприятие полностью принадлежат прошлому. Такие люди, по словам самого писателя, возможно, и не подозревая об этом, ведут бессмысленную «борьбу на поражение» (Газданов Г., 1996, т.2, стр. 10). Они игнорируют свою обреченность, не осознавая, что они лишь незначительная группа эмигрантов, которая пытается бросить вызов многомиллионной Франции.

Во-вторых, можно выделить эмигрантов, вбирающих в себя особенности другой реальности, то есть живущих по космополитической модели. Они отрекаются от своего прошлого, подсознательно вытесняя свою первичную картину мира, то есть, ту культурную принадлежность, которую они впитали в себя еще в России. Таким образом, они ведут «борьбу на уничтожение» (Газданов Г., 1996, т.2, стр. 10) своей культурной идентичности. Многие из них теряют какую-либо культурную принадлежность – бесконечно перемещаясь из одной страны в другую, они обречены на полную потерю как внешних, так и внутренних ориентиров.

В-третьих, выделяется группа эмигрантов, живущих по адаптационной модели. То есть, приспособившись к действительности новой страны, они не теряют свою культурную идентичность. В данном случае, можно говорить о пересечении первичной и вторичной картин мира. По мнению Г. Газданова, именно такие эмигранты формируют золотую середину. Они выбирают один из наиболее правильных путей – «борьбу на соглашение» (Газданов Г., 1996, т.2, стр. 10).

Сам Г. Газданов смог вести такую «борьбу» в мире эмиграции только благодаря своей литературной деятельности. Американский славист, профессор Массачусетского университета, Ласло Диенеш в своей книге «Гайто Газданов. Жизнь и творчество.» [V] отмечает: «Газданов-писатель спас Газданова-человека, преобластая в своем искусстве невыносимую реальность его жизни, его времени и его общества не в фальсифицированную сладкую картинку или филистимлянскую мечту о красивой жизни, а в метафизический крик, который в силу своей напряженности и откровенности достигает глубочайших уровней человеческой психики...» (Диенеш Л., 1995, стр. 214).

Литература

1. Газданов Г. Вечер у Клэр. М.: ТЕРРА, 1997.
2. Газданов Г. Собрание сочинений: в 3 т. М.: Согласие, 1996.
3. Газданов Г. Классики XXвека. Ростов-на-Дону: Феникс, 2000.
4. Газданов Г. О молодой эмигрантской литературе // Вопросы литературы, 1993, №3 (1), с. 317.
5. Диенеш Л. Гайто Газданов. Жизнь и творчество. Владикавказ: Изд-во Сев.-Осет. ин-та гуманитарных исслед., 1995.
6. Хадарцева А.А. К вопросу о судьбе литературного наследия: Гайто Газданов. Осетия: Лит., 1988.